

Distr.
GENERAL

A/49/770
S/1994/1404
9 December 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن

السنة التاسعة والأربعون

الجمعية العامة

الدورة التاسعة والأربعون

البندان ٢٧ و ٣٩ من جدول الأعمال
التعاون بين الأمم المتحدة ومؤتمر

الأمن والتعاون في أوروبا

الحالة في البوسنة والهرسك

رسالة مؤرخة ٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤، موجهة
إلى الأمين العام من الممثل الدائم لهنغاريا
لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه نص البيان الذي أدلى به وزير خارجية جمهورية هنغاريا السيد لازلو كوفاتش بصفته الرئيس الحالي لمؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا في ٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤ بشأن الحالة في منطقة بيهاتش في جمهورية البوسنة والهرسك.

وأغدو ممتنا لو تفضلتم باتخاذ الترتيبات اللازمة نحو تعميم نص هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق الجمعية العامة في إطار البندين ٢٧ و ٣٩ من جدول الأعمال ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) استيفان ناتون
السفير

المرفق

البيان الذي أدلى به وزير خارجية هنغاريا بصفته الرئيس
الحالي لمؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا في ٧ كانون
الأول/ديسمبر ١٩٩٤ بشأن الحالة في منطقة بيهاتش
التابعة للبوسنة والهرسك

إن الرئيس الحالي لمؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا إذ يضع في اعتباره المناقشات التي أجراها في اجتماع بودابست رؤساء دول أو حكومات الدول المشاركة في المؤتمر، بشأن الأحداث المأساوية في جمهورية البوسنة والهرسك ولا سيما في منطقة بيهاتش؛

يدين بشدة ما قام به مؤخرا صرب بالي والقوات الصربية التابعة لما يسمى بجمهورية كرايينا العاملة داخل جمهورية كرواتيا من انتهاك لوضع المنطقة الآمنة الذي حددته الأمم المتحدة لمنطقة بيهاتش وللحدود الدولية لجمهورية البوسنة والهرسك وجمهورية كرواتيا؛

يشدد على أن هذه التطورات تعرض السلامة الإقليمية لجمهورية البوسنة والهرسك وجمهورية كرواتيا للخطر وتهدد السلم والاستقرار في منطقة مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا؛

ويدعو إلى وقف تام الأعمال العدائية في جميع أنحاء جمهورية البوسنة والهرسك يشمل الوقف الفوري لإطلاق النار في منطقة بيهاتش الآمنة وما حولها، ويطالب المعتدين بقبول وقف إطلاق النار؛

يدعو المجتمع الدولي إلى الإسراع باتخاذ إجراءات لحماية السكان المدنيين وتأمين سلامتهم وتقديم المساعدة الإنسانية لهم. ويحث جميع الأطراف على تسهيل وتأمين إيصال المساعدة الإنسانية إلى سكان بيهاتش المحاصرين وجميع أنحاء جمهورية البوسنة والهرسك؛

يطالب بالإخلاء الفوري لسبيل موظفي الأمم المتحدة والممنوعين حاليا من التحرك بحرية، وذلك لتمكينهم من الاضطلاع بولاياتهم؛

ويعرب عن تأييده لمواصلة الجهود الدولية لإحلال السلم في المنطقة وقناعته بأنه لا سبيل إلى إحلال السلم إلا عن طريق المفاوضات؛

ويؤيد فريق الاتصال في مساعيه لإحلال السلم في المنطقة على أساس مبادئ مؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا ومقاصده ويدين صرب بالي لعدم قبولهم لخطة السلم؛

ويدعو إلى استخدام وسائل إدارة الأزمات كل الاستخدام للتصدي لقوى القومية العدوانية والأطماع
التوسعية المدمرة؛

ويعرب عن أمله في أن يعمل الفشل في تسوية الأزمة على تقوية العزائم على تطوير قدرة مؤتمر
الأمن والتعاون في أوروبا على منع نشوب الصراعات وإدارة الأزمات.

— — — — —